



# Yona V'yon יונה ויין

Dove (F) and Dove (M)

שְׁנֵי אוֹרְחִים לִי בְּתַלְלוֹן

Composer: Mark Lavry

Arranged by Yechezkel Brown

Lyricist: Shmuel Bass

A

Soprano  
Alto  
Tenor  
Bass

Sh'nei or-chim li ba-cha-lon Ha-lo hem yo-na v'-yon. Mi-sho-vach a - sher ba-gan

Sh'nei or-chim li ba-cha-lon Ha-lo hem yo-na v'-yon. Mi-sho-vach a - sher ba-gan

Mi-sho-vach a - sher ba-gan

Mi-sho-vach a - sher ba-gan

B

4

l - 'var - cheni ba-u kan. Rosh he-ni - a yon bli sof: "Bo - bo - ker, tov"

l - 'var-che-ni ba-u kan. Rosh he-ni - a yon bli sof: "Bo - bo - ker, tov"

l - 'var - cheni ba-u kan. "Bo - bo - ker, tov" Ha-yo-na ho-si-fa ken:

l - 'var-che-ni ba-u kan. "Bo-ker, bo-ker, bo-ker tov" Ha-yo-na ho-si-fa ken:

C

8

Bo-ker, bo-ker bo-ker chen!"

Bo - bo - ker chen!"

Bo - bo - ker chen!"

Bo - bo - ker chen!"

Am7 D7 Em Am7 D7 Em G A Am Em Am Bm

Fl.

Yona V'yon, p. 2

**D**

Rosh he - ni - a yon bli sof: "Bo - bo - ker, tov"

Rosh he - ni - a yon bli sof: "Bo - bo - ker, tov"

"Bo - bo - ker, tov" Ha - yo - na ho - si - fa ken:

"Boker, bo-ker, bo-ker tov" Ha - yo - na ho - si - fa ken:

**E**

16

Boker, bo-ker bo-ker chen!" Az za-rak-ti al ha saf zer - o - nim m' - lo ha-kaf.

Bo - bo - ker chen!" Az za-rak-ti al ha saf zer - o - nim m' - lo ha-kaf.

Bo - bo - ker chen!" Az za-rak-ti al ha saf zer - o - nim m' - lo ha-kaf.

Bo - bo - ker chen!" Az zer - o - nim m' - lo ha-kaf.

**F**

19

"Yom yom bo - u v' - e - ten!" Rosh he - ni - u: "Chen chen chen!" Rosh he - ni - a yon bli sof:

"Yom yom bo - u v' - e - ten!" Rosh he - ni - u: "Chen chen chen!" Rosh he - ni - a yon bli sof:

"Yom yom bo - u v' - e - ten!" Rosh he - ni - u: "Chen chen chen!"

"Yom yom bo - u v' - e - ten!" Rosh he - ni - u: "Chen chen chen!"

Yona V'yon, p. 3

22

“Bo - bo - ker, tov” Bo-ker, bo-ker bo-ker chen!”

“Bo - bo - ker, tov” Bo - bo - ker chen!”

“Bo - bo - ker, tov” Ha-yo - na ho - si - fa ken: Bo - bo - ker chen!”

“Boker, bo-ker, bo-ker tov” Ha-yo - na ho - si - fa ken: Bo - bo - ker chen!”

**G**

25

Sh'nei or - chim li ba - cha - lon Ha - lo hem yo - na v' - yon.

Sh'nei or - chim li ba - cha - lon Ha - lo hem yo - na v' - yon.

Sh'nei or - chim li ba - cha - lon Ha - lo hem yo - na v' - yon.

Sh'nei or - chim li ba - cha - lon Ha - lo hem yo - na v' - yon.

Fl.

25

28

*rit.*

Mi - sho - vach a - sher ba - gan l - 'var - che - ni ba - u kan.

Mi - sho - vach a - sher ba - gan l - 'var - che - ni ba - u kan.

Mi - sho - vach a - sher ba - gan l - 'var - che - ni ba - u kan.

Mi - sho - vach a - sher ba - gan l - 'var - che - ni ba - u kan.

Sh'nei orchim li bachalon  
Halo hem yona v'yon.  
Mishovach asher bagan  
l'varcheni bau kan.

שְׁנֵי אוֹרְחִים לִי בַחֲלוֹן:  
הֲלֹא הֵם יוֹנָה וַיּוֹן.  
מִשׁוּבָּךְ אֲשֶׁר בָּגַן  
לְבַרְכְּנִי בָאוּ כָאֵן.

Rosh henia yon bli sof:  
"Boker, boker, boker tov"  
Hayona hosifa ken:  
Boker, boker boker chen!"

רֹאשׁ הַיַּיִעַ יוֹן בְּלִי סוֹף:  
"בֹּקֵר, בֹּקֵר, בֹּקֵר טוֹב!"  
וַיּוֹנָה הוֹסִיפָה כֵּן:  
"בֹּקֵר, בֹּקֵר, בֹּקֵר חֵן!"

Az zarakti al ha saf  
zeronim m'lo hakaf.  
"Yom yom bou v'eten!"  
Rosh heniu: "Chen chen chen!"

אֶז זָרַקְתִּי עַל הַסַּף  
זֵרְעוֹנִים מְלוֹא הַכַּף,  
"יוֹם יוֹם בּוֹאוּ וְאֶתֶן"  
רֹאשׁ הַיַּיִעוֹ: "חֵן, חֵן, חֵן!"

*I have two guests in the window  
They are doves, a female and a male  
From the dove-house in the garden  
They came to visit me here  
The male dove endlessly nods his head  
"Morning, morning, good morning!"  
The female dove added:  
"Morning, morning, beautiful morning!"  
Then I threw on the threshold  
A handful of seeds  
"Come everyday and I'll give!"  
They nodded their heads: "Nice, nice, nice!"*